

# ***Video Cassette Recorder***

---

Mode d'emploi



**Hi-Fi**

***SLV-E630AE/NP***

## AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'écartier tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un personnel qualifié.

Le cordon d'alimentation ne peut être remplacé que dans un centre de service après-vente agréé uniquement.

## Précautions

### Sécurité

- Cet appareil fonctionne sur 220 – 240 V CA, 50 Hz. Assurez-vous que la tension de fonctionnement de l'appareil est identique à celle du secteur.
- Si quelque chose pénètre dans le coffret, débranchez le magnétoscope et faites-le vérifier par un technicien qualifié avant de le remettre en service.
- L'appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation (secteur) aussi longtemps qu'il reste branché sur la prise murale, même si l'appareil proprement dit a été mis hors tension.
- Débranchez le magnétoscope de la prise secteur si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant longtemps. Pour déconnecter le cordon, tirez sur la fiche. Ne jamais tirer sur le cordon proprement dit.

### Installation

- Prévoyez une circulation d'air adéquate pour éviter une surchauffe à l'intérieur du magnétoscope.
- Ne pas installer le magnétoscope sur une surface molle, comme un tapis ou une couverture, ou près de rideaux ou de draperies, qui pourraient bloquer les orifices de ventilation.
- Ne pas installer le magnétoscope près d'une source de chaleur, comme un radiateur ou une bouche d'air chaud, ou dans un endroit exposé directement au soleil, à de la poussière excessive, des vibrations mécaniques ou des chocs.
- Ne pas installer le magnétoscope dans une position inclinée. Il a été conçu pour fonctionner à l'horizontale.
- Eloignez le magnétoscope et les vidéocassettes de tout appareil contenant un aimant puissant, comme un four à micro-ondes ou de gros haut-parleurs.
- Ne pas poser d'objet lourd sur le magnétoscope.

- Si l'appareil est transporté directement d'un endroit froid dans un endroit chaud, de la condensation risque de se former à l'intérieur et d'endommager la tête vidéo ou la bande. Quand vous installez l'appareil pour la première fois ou quand vous le transportez d'un lieu froid dans un lieu chaud, attendez environ une heure avant de le faire fonctionner.

### Attention

Les émissions de télévision, les films, les vidéocassettes et autres informations audiovisuelles peuvent être protégés par des droits d'auteur.

L'enregistrement non autorisé de telles informations peut constituer une violation de lois sur la propriété artistique. De même, l'emploi de ce magnétoscope pour l'enregistrement d'émissions télévisées par câble peut nécessiter l'autorisation de la compagnie de distribution par câble et/ou du propriétaire du programme.

### Systèmes couleur compatibles

Ce magnétoscope est conçu pour enregistrer suivant le système couleur PAL (B/G) et pour reproduire des enregistrements vidéo suivant les systèmes couleur PAL (B/G) et NTSC 4.43. L'enregistrement de sources vidéo dans d'autres systèmes couleur n'est pas garanti.

# Table des matières

## Préparation

- 4 1re étape: Déballage
- 5 2e étape: Préparation de la télécommande
- 7 3e étape: Connexion du magnétoscope
- 9 4e étape: Syntonisation du téléviseur sur le magnétoscope
- 11 5e étape: Installation du magnétoscope à l'aide de la fonction de réglage automatique
- 13 6e étape: Réglage de l'horloge
- 15 Installation manuelle —  
    Sélection de la langue d'affichage des menus, Présélection des canaux
- 19 Réglage du décodeur PAY-TV/Canal Plus (SLV-E630NP uniquement)

## Opérations de base

- 23 Lecture d'une cassette
- 26 Enregistrement de programmes TV
- 29 Enregistrement d'émissions télévisées à l'aide du programmeur

## Autres opérations

- 32 Lecture/recherche à différentes vitesses
- 34 Enregistrement de programmes TV avec le programmeur rapide
- 35 Vérification/modification/annulation de programmations
- 37 Enregistrement de programmes stéréo et bilingues
- 39 Réglage de l'image
- 41 Modification des options de menu
- 43 Montage avec un autre magnétoscope

## Informations complémentaires

- 45 Guide de dépannage
- 48 Spécifications
- 49 Index des composantes et des commandes

## Au dos de la couverture

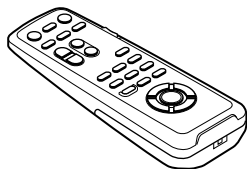
Index

# 1re étape

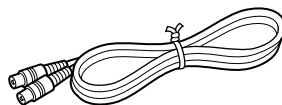
## Déballage

Vérifiez si vous avez reçu les accessoires suivants avec le magnéscope:

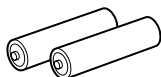
- Télécommande



- Câble d'antenne



- Piles R6 (AA)



## Vérification du modèle

Les instructions contenues dans le mode d'emploi concernent deux modèles : SLV-E630AE et E630NP. Vérifiez le numéro de votre modèle à l'arrière de votre magnéscope. C'est le modèle SLV-E630AE qui est utilisé pour les illustrations. Toute différence de fonctionnement entre les modèles est clairement mentionnée dans le texte, par exemple "SLV-E630NP uniquement".

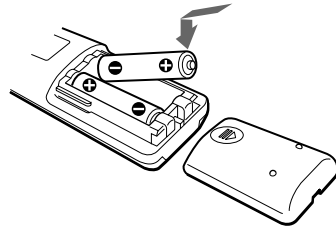
## 2e étape

# Préparation de la télécommande

### Installation des piles

Insérez deux piles R6 (AA) dans le compartiment à piles en respectant la polarité indiquée dans le compartiment à piles.

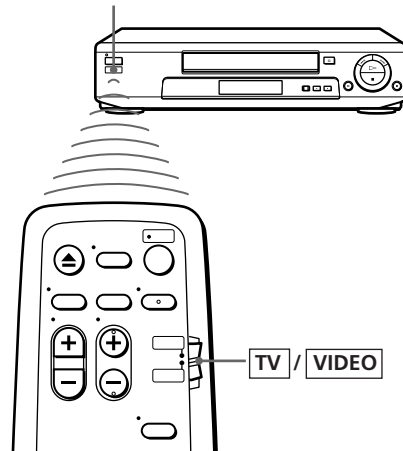
Insérez l'extrémité négative (-), puis appuyez et enfoncez jusqu'à ce que l'extrémité positive (+) s'encliquette en position.



### Utilisation de la télécommande

Vous pouvez utiliser cette télécommande pour commander ce magnétoscope et un téléviseur Sony. Les touches marquées d'un point (•) sur la télécommande peuvent être utilisées pour commander votre téléviseur Sony.

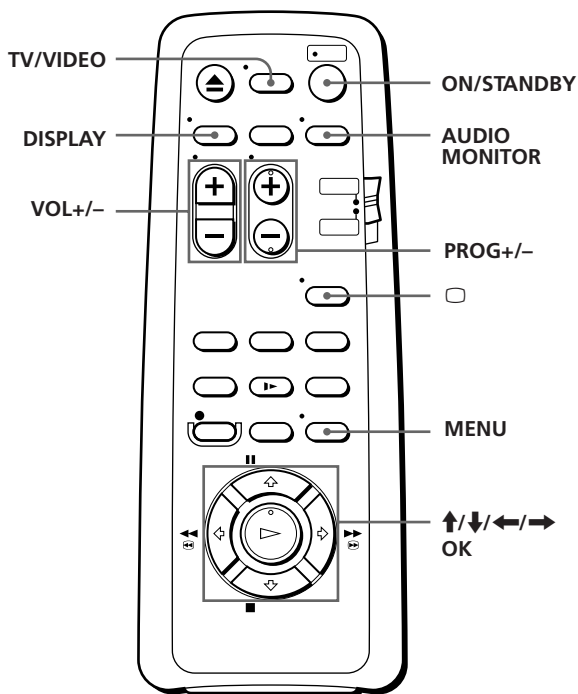
Capteur de télécommande



Pour commander	Positionnez le commutateur <b>TV</b> / <b>VIDEO</b> sur
le magnétoscope	<b>VIDEO</b> et dirigez la télécommande vers le capteur du magnétoscope
un téléviseur Sony	<b>TV</b> et dirigez la télécommande vers le capteur du téléviseur

à suivre

## 2e étape : Préparation de la télécommande (suite)



### Commandes du téléviseur

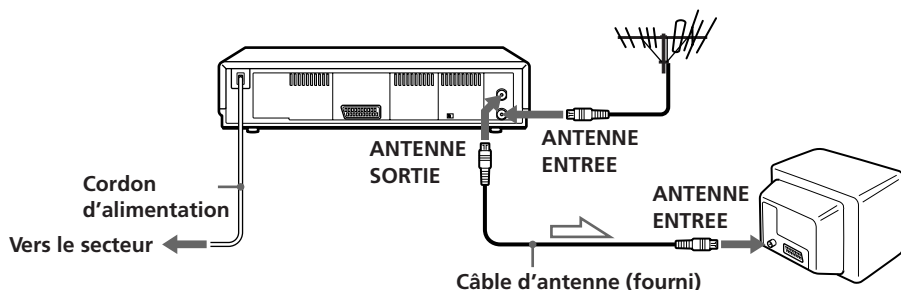
Pour	Appuyez sur
Mettre le téléviseur en mode d'attente ou actif	ON/STANDBY
Sélectionner l'antenne ou l'entrée de ligne comme source d'entrée du téléviseur	TV/VIDEO
Sélectionner la position de programme du téléviseur	PROG +/-
Ajuster le volume du téléviseur	VOL +/-
Sélectionner TV	□ (TV)
Sélectionner le son	AUDIO MONITOR
Activer l'affichage à l'écran	DISPLAY
Activer les options de menu du téléviseur	MENU, ↑/↓/←/→, OK

### Remarques

- En mode normal d'utilisation, les piles devraient durer environ trois à six mois.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant une période de temps prolongée, retirez les piles afin d'éviter des dommages éventuels suite à une fuite des piles.
- N'utilisez pas conjointement une pile neuve et une pile usagée.
- N'utilisez pas conjointement des piles de types différents.

## 3e étape

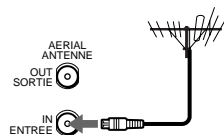
# Connexion du magnétoscope



 : Sens du signal

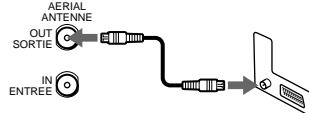
1

Déconnectez le câble d'antenne de votre téléviseur et branchez-le sur la borne ANTENNE ENTREE à l'arrière de votre magnétoscope.



2

Branchez le câble d'antenne fourni sur la borne ANTENNE SORTIE du magnétoscope et sur la borne d'entrée d'antenne de votre téléviseur.



3

Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.

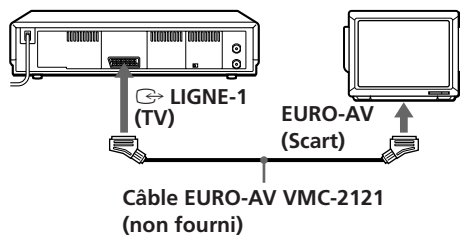
à suivre

## 3e étape : Connexion du magnétoscope (suite)

### Autre connexion

#### A un téléviseur doté d'un connecteur EURO-AV (Scart)

Cette connexion permet d'améliorer la qualité du son et de l'image. Connectez le téléviseur comme illustré ci-contre. Lorsque vous voulez regarder l'image du magnétoscope, appuyez sur TV/VIDEO de manière à afficher l'indicateur VIDEO dans l'afficheur.



#### Remarque

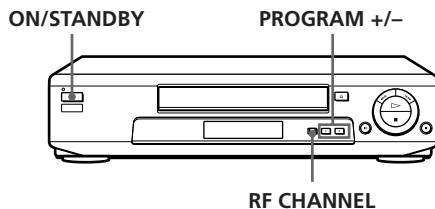
- Si vous raccordez le magnétoscope et votre téléviseur uniquement au moyen d'un câble d'antenne, vous devez régler MODULATEUR RF dans le menu OPTIONS sur OUI (réglage initial).  
Si le téléviseur est raccordé au connecteur LIGNE-1 (TV), il est conseillé de régler MODULATEUR RF dans le menu OPTIONS sur NON. En position NON, seul le signal de l'antenne est transmis via le connecteur ANTENNE SORTIE (voir page 42).




## 4e étape

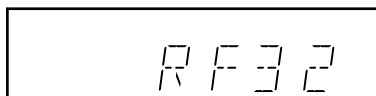
# Syntonisation du téléviseur sur le magnétoscope

Si vous avez raccordé votre magnétoscope au téléviseur à l'aide du câble EURO-AV, passez cette étape.



- 1**  Appuyez sur ON/STANDBY pour allumer le magnétoscope.

- 2**  Appuyez sur RF CHANNEL du magnétoscope.  
Le canal RF réglé d'usine apparaît dans la fenêtre d'affichage.  
Le signal du magnétoscope est transmis au téléviseur sur ce canal.



- 3** Mettez votre téléviseur sous tension et sélectionnez une position de programme pour l'image vidéo.  
Cette position de programme servira à présent de canal vidéo.

**à suivre**

---

## 4e étape : Syntonisation du téléviseur sur le magnétoscope (suite)

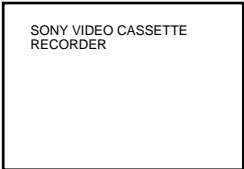
---

4

Réglez le téléviseur sur le même canal que celui indiqué dans l'afficheur de sorte que l'image ci-contre apparaisse clairement sur le téléviseur.

Référez-vous au manuel de votre téléviseur pour des instructions sur la syntonisation.

Si l'image n'apparaît pas clairement, reportez-vous à "Pour obtenir une image claire à partir du magnétoscope" ci-dessous.



SONY VIDEO CASSETTE  
RECORDER

5



Appuyez sur RF CHANNEL.

Vous avez maintenant syntonisé votre téléviseur sur le magnétoscope. Chaque fois que vous voulez reproduire une cassette, réglez le téléviseur sur ce canal vidéo.

---

### Pour vérifier si la syntonisation est correcte

Réglez le téléviseur sur le canal vidéo et appuyez sur PROGRAM +/- du magnétoscope. Si l'écran du téléviseur affiche un programme différent chaque fois que vous appuyez sur PROGRAM +/-, la syntonisation du téléviseur est correcte.

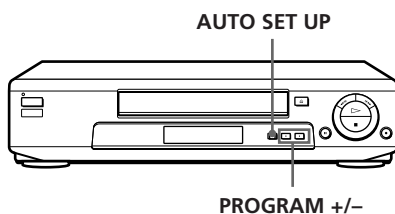
### Pour obtenir une image claire à partir du magnétoscope

Si l'image n'apparaît pas clairement à l'étape 4 ci-dessus, appuyez sur PROGRAM +/- à l'étape 4, de sorte qu'un autre canal apparaisse. Réglez ensuite le téléviseur sur le nouveau canal RF jusqu'à ce qu'une image claire apparaisse.

## 5e étape

# Installation du magnétoscope à l'aide de la fonction de réglage automatique

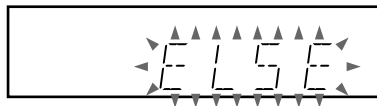
Avant la première utilisation du magnétoscope, procédez à l'installation du magnétoscope à l'aide de la fonction de réglage automatique. Cette fonction vous permet de sélectionner la langue d'affichage des menus et les canaux de télévision.



### 1 AUTO SET UP

Maintenez AUTO SET UP du magnétoscope enfoncé pendant au moins trois secondes.

Le magnétoscope se met automatiquement sous tension et l'abréviation du pays pour la fonction ATP (présélection automatique du syntoniseur) apparaît dans la fenêtre d'affichage.



à suivre

## 5e étape : Installation du magnétoscope à l'aide de la fonction de réglage automatique (suite)

**2**  Appuyez sur PROGRAM +/- pour sélectionner l'abréviation correspondant à votre pays.

Pour certains pays, vous avez le choix entre plusieurs langues.

Abréviations des pays et langues d'affichage :

Abréviation	Pays	Langue
A	Autriche	Allemand
B-D	Belgique	Allemand
B-F	Belgique	Français
B-N	Belgique	Néerlandais
CH-D	Suisse	Allemand
CH-F	Suisse	Français
CH-I	Suisse	Italien
D	Allemagne	Allemand
DK	Danemark	Danois
ES	Espagne	Espagnol

Abréviation	Pays	Langue
GR	Grèce	Grec
I	Italie	Italien
L-D	Luxembourg	Allemand
L-F	Luxembourg	Français
NL	Pays-Bas	Néerlandais
P	Portugal	Portugais
S	Suède	Suédois
SF	Finlande	Finois
ELSE	Autres pays	Anglais

Si votre pays n'apparaît pas dans la liste, choisissez ELSE.

**3**  Appuyez sur AUTO SET UP.

La fonction ATP entame la recherche de toutes les chaînes captables et les présélectionne dans l'ordre numérique.



Lorsque plus aucune chaîne captable n'est détectée, la présélection s'arrête et l'indication "SETUP" disparaît de la fenêtre d'affichage.

### Pour désactiver la fonction de réglage automatique

Appuyez sur AUTO SET UP.

#### Conseil

- Si vous voulez activer une autre langue d'affichage des menus que la langue présélectionnée dans la fonction, voir page 15.

#### Remarque

- Ne désactivez pas la fonction de réglage automatique durant les opérations ATP. Pour cela, répétez la procédure ci-dessus.

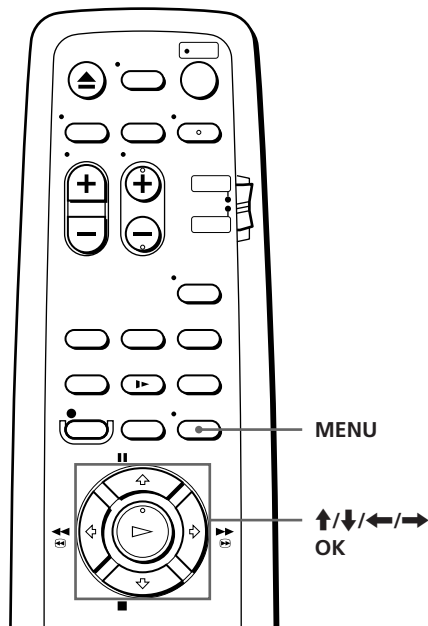
## 6e étape

# Réglage de l'horloge

Vous devez régler l'heure et la date sur le magnétoscope si vous voulez pouvoir utiliser correctement la fonction d'enregistrement par programmeur.

### Avant de commencer...

- Mettez le magnétoscope et le téléviseur sous tension.
- Réglez le téléviseur sur le canal vidéo.



### 1

• MENU



Appuyez sur MENU, puis sur ↑/↓ pour sélectionner REGLAGES et appuyez sur OK.

REGLAGES

▶ OPTIONS  
↑ SYNTONISEUR  
⊙ HORLOGE  
▣ LANGUE

SELECTIONNER : ↔  
REGLER : OK

### 2



Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner HORLOGE et appuyez ensuite sur OK.

Le jour se met à clignoter.

⊙ HORLOGE

☼ 1. 1998 JE 0:00

SELECTIONNER : ↔  
REGLER : ↔  
FIN : OK

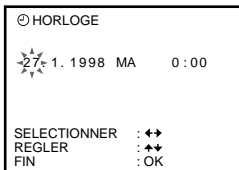
à suivre

## 6e étape : Réglage de l'horloge (suite)

3



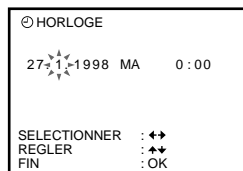
Appuyez sur ↑/↓ pour régler la date.



4



Appuyez sur → pour faire clignoter le mois et réglez le mois en appuyant sur ↑/↓.

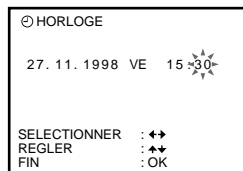


5



Réglez successivement l'année, l'heure et les minutes en appuyant sur → pour faire clignoter le paramètre à régler et appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner les chiffres.

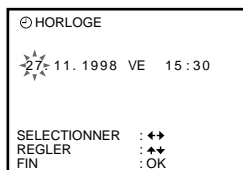
Le jour de la semaine se règle automatiquement.



6



Appuyez sur → pour faire démarrer l'horloge.



7



Appuyez sur OK.

### Conseil

- Pour changer les chiffres en cours de réglage, appuyez sur ← pour revenir au paramètre à modifier et sélectionnez les chiffres en appuyant sur ↑/↓.

### Remarque

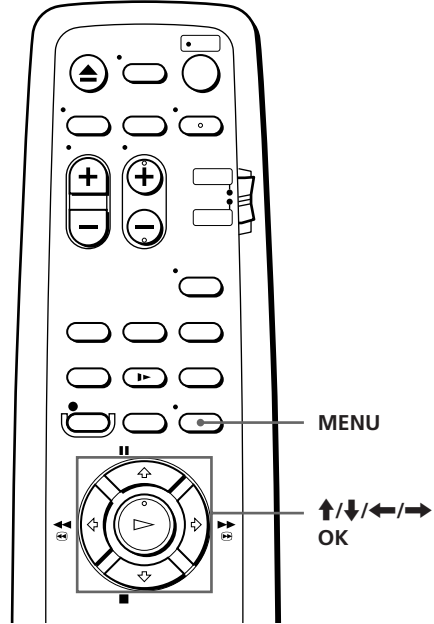
- Le menu disparaît automatiquement au bout de quelques minutes si vous n'effectuez aucune opération.

# Installation manuelle — Sélection de la langue d'affichage des menus

Vous pouvez changer la langue d'affichage des menus de celle que vous avez sélectionnée avec la fonction de réglage automatique.

## Avant de commencer...

- Mettez le magnétoscope et le téléviseur sous tension.
- Réglez le téléviseur sur le canal vidéo.



1

• MENU



Appuyez sur MENU, puis sur **↑/↓** pour sélectionner REGLAGES et appuyez sur OK.



REGLAGES	
▶	OPTIONS
↔	SYNTONISEUR
⌚	HORLOGE
🗣️	LANGUE
SELECTIONNER	: ↔
REGLER	: OK

2



Appuyez sur **↑/↓** pour sélectionner LANGUE et appuyez ensuite sur OK.

🗣️ LANGUE	
ENGLISH	NEDERLANDS
DEUTSCH	DANSK
• FRANÇAIS	SVENSKA
ITALIANO	SLOMI
ESPAÑOL	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
PORTUGUÊS	
SELECTIONNER	: ↔
REGLER	: OK

3



Appuyez sur **↑/↓/←/→** pour déplacer le point (●) sur la langue voulue et appuyez ensuite sur OK.

## Remarque

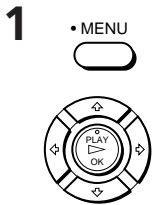
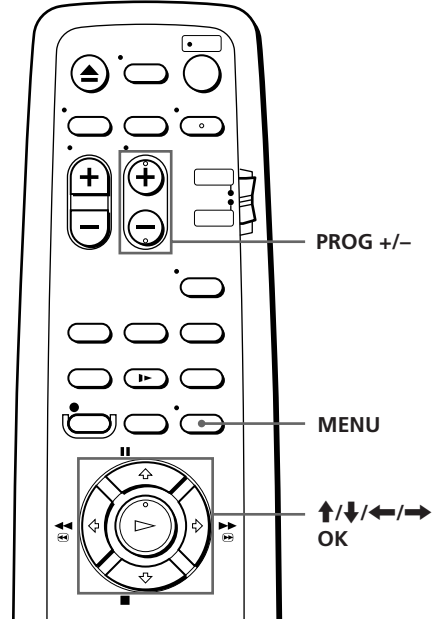
- Le menu disparaît automatiquement au bout de quelques minutes si vous n'effectuez aucune opération.

# Installation manuelle — Présélection des canaux

Si certaines chaînes n'ont pas pu être présélectionnées à l'aide de la fonction de réglage automatique, vous pouvez les présélectionner manuellement.

## Avant de commencer...

- Mettez le magnétoscope et le téléviseur sous tension.
- Réglez le téléviseur sur le canal vidéo.



Appuyez sur MENU, puis sur **↑/↓** pour sélectionner REGLAGES et appuyez sur OK.

REGLAGES	
▣	OPTIONS
↔	SYNTONISEUR
⌚	HORLOGE
🗣️	LANGUE
SELECTIONNER	: ↔
REGLER	: OK



Appuyez sur **↑/↓** pour sélectionner SYNTONISEUR et appuyez ensuite sur OK.

↔	SYNTONISEUR	PROG10
	NORM / TV CABLE	[ NORM ]
▶	REGLAGE CANAL	[ C21 ]
AFT	ACCORD FIN	[ OUI ]
SELECTIONNER	: ↔	
REGLER	: ↔	



Appuyez sur **↑/↓/←/→** pour déplacer le curseur (▶) sur NORM/TV CABLE et sélectionnez ensuite NORM.

Pour présélectionner des canaux proposés sur le câble, sélectionnez CABL.

↔	SYNTONISEUR	PROG10
▶	NORM / TV CABLE	[ NORM ]
	REGLAGE CANAL	[ C21 ]
AFT	ACCORD FIN	[ OUI ]
SELECTIONNER	: ↔	
REGLER	: ↔	



4



Appuyez sur **↑/↓** pour déplacer le curseur (**▶**) sur **REGLAGE CANAL**.

SYNTONISEUR	PROG10
NORM / TV CABLE	[ NORM ]
▶REGLAGE CANAL	[ C21 ]
AFT ACCORD FIN	[ OUI ]
SELECTIONNER	: ↔
REGLER	: ↔

5

• PROG



Appuyez sur **PROG +/-** pour sélectionner la position de programme.

**Position de programme sélectionnée**

SYNTONISEUR	PROG 4
NORM / TV CABLE	[ NORM ]
▶REGLAGE CANAL	[ C21 ]
AFT ACCORD FIN	[ OUI ]
SELECTIONNER	: ↔
REGLER	: ↔

6



Appuyez plusieurs fois de suite sur **←/→** jusqu'à ce que la chaîne voulue soit affichée.

Les canaux apparaissent dans l'ordre suivant :

- VHF E2 - E12
- Canaux VHF italiens A - H
- UHF E21 - E69
- TV CABLE S1 - S20
- HYPER S21 - S41
- TV CABLE S01 - S05

SYNTONISEUR	PROG 4
NORM / TV CABLE	[ NORM ]
▶REGLAGE CANAL	[ C27 ]
AFT ACCORD FIN	[ OUI ]
SELECTIONNER	: ↔
REGLER	: ↔

7

Pour affecter un autre canal à une autre position de programme, répétez les étapes 5 et 6.

8



Appuyez sur **OK**.

**à suivre**

### Désactivation des positions de programme inutilisées

Après avoir présélectionné les canaux, vous pouvez désactiver les positions de programmes inutilisées. Les positions désactivées seront ensuite ignorées lorsque vous appuierez sur les touches PROG +/-.

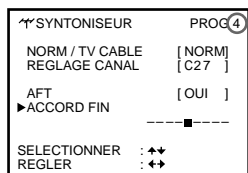
- 1 A l'étape 6 ci-dessus, appuyez plusieurs fois de suite sur ◀/▶ jusqu'à ce que "00" s'affiche.
- 2 Appuyez sur OK.

### Si l'image n'est pas claire

En principe, la fonction d'accord fin automatique (AFT) syntonise automatiquement les canaux de manière adéquate. Cependant, si l'image n'est pas claire, vous pouvez également utiliser la fonction de syntonisation manuelle.

- 1 Appuyez sur PROG +/- pour sélectionner le numéro de programme pour lequel vous n'obtenez pas une image claire.
- 2 Appuyez sur MENU, puis sélectionnez REGLAGES et appuyez sur OK.
- 3 Sélectionnez SYNTONISEUR et appuyez ensuite sur OK.
- 4 Sélectionnez ACCORD FIN.

L'indicateur d'accord fin apparaît.



Position de programme sélectionnée

- 5 Appuyez sur ◀/▶ pour obtenir une image plus claire et appuyez ensuite sur OK.

Vous remarquerez que le paramètre AFT (accord fin automatique) passe sur NON.

#### Remarque

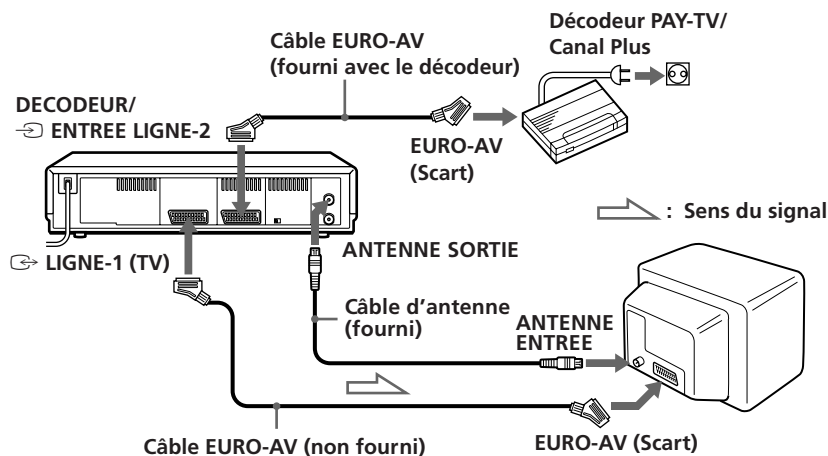
- Le menu disparaît automatiquement au bout de quelques minutes si vous n'effectuez aucune opération.

# Réglage du décodeur PAY-TV/Canal Plus

## Plus (SLV-E630NP uniquement)

Vous pouvez regarder ou enregistrer des programmes PAY-TV/Canal Plus à condition de raccorder un décodeur (non fourni) au magnétope.

### Raccordement d'un décodeur

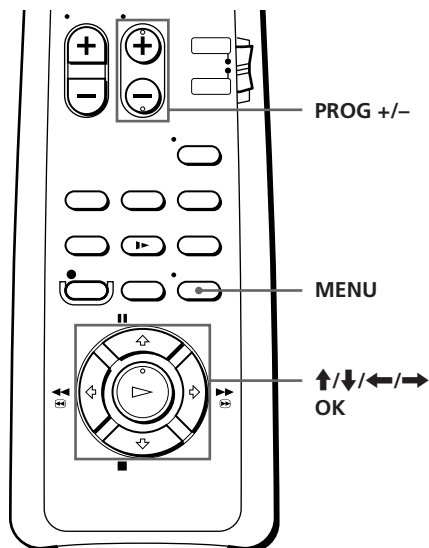


### Réglage des canaux PAY-TV/ Canal Plus

Pour regarder ou enregistrer des programmes PAY-TV/Canal Plus, réglez votre magnétope de manière à recevoir les canaux en vous aidant des écrans d'affichage.

#### Avant de commencer...

- Mettez le magnétope, le téléviseur et le décodeur sous tension.
- Réglez le téléviseur sur le canal vidéo.



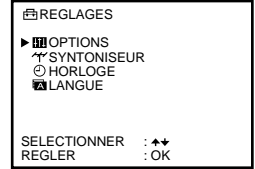
à suivre

## Réglage du décodeur PAY-TV Canal Plus (suite)

1



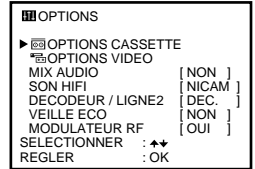
Appuyez sur MENU, puis sur **↑/↓** pour sélectionner REGLAGES et appuyez sur OK.



2



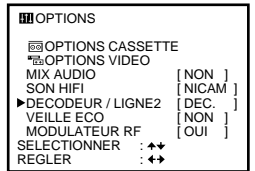
Appuyez sur **↑/↓** pour sélectionner OPTIONS et appuyez ensuite sur OK.



3



Appuyez sur **↑/↓** pour déplacer le curseur (▶) sur DECODEUR/LIGNE2, puis sur **←/→** pour sélectionner DEC.



4

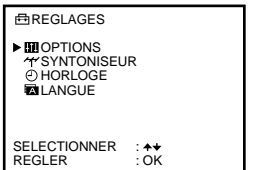


Appuyez sur OK.

5



Appuyez sur MENU, puis sur **↑/↓** pour sélectionner REGLAGES et appuyez ensuite sur OK.



6



Appuyez sur **↑/↓** pour sélectionner SYNTONISEUR et appuyez ensuite sur OK.

SYNTONISEUR	PROG10
NORM / TV CABLE	[ NORM ]
▶REGLAGE CANAL	[ C21 ]
PAY-TV / CANAL+	[ NON ]
AFT	[ NON ]
ACCORD FIN	[ OUI ]
SELECTIONNER	: ↔
REGLER	: ↔

7



Appuyez sur **↑/↓/←/→** pour déplacer le curseur (▶) sur NORM/TV CABLE et sélectionnez ensuite NORM.

Pour présélectionner des canaux proposés sur le câble, sélectionnez CABL.

SYNTONISEUR	PROG10
▶NORM / TV CABLE	[ NORM ]
REGLAGE CANAL	[ C21 ]
PAY-TV / CANAL+	[ NON ]
AFT	[ OUI ]
ACCORD FIN	
SELECTIONNER	: ↔
REGLER	: ↔

8

• PROG



Appuyez sur PROG +/- pour sélectionner la position de programme voulue.

**Position de programme sélectionnée**

SYNTONISEUR	PROG15
▶NORM / TV CABLE	[ NORM ]
REGLAGE CANAL	[ C21 ]
PAY-TV / CANAL+	[ NON ]
AFT	[ OUI ]
ACCORD FIN	
SELECTIONNER	: ↔
REGLER	: ↔

9



Appuyez sur **↑/↓** pour déplacer le curseur (▶) sur REGLAGE CANAL, puis sur **←/→** pour sélectionner les chaînes PAY-TV/Canal Plus.

SYNTONISEUR	PROG15
NORM / TV CABLE	[ NORM ]
▶REGLAGE CANAL	[ C02 ]
PAY-TV / CANAL+	[ NON ]
AFT	[ OUI ]
ACCORD FIN	
SELECTIONNER	: ↔
REGLER	: ↔

10



Appuyez sur **↑/↓** pour déplacer le curseur (▶) sur PAY-TV/CANAL+, puis sur **←/→** pour sélectionner OUI.

SYNTONISEUR	PROG15
NORM / TV CABLE	[ NORM ]
REGLAGE CANAL	[ C02 ]
▶PAY-TV / CANAL+	[ OUI ]
AFT	[ OUI ]
ACCORD FIN	
SELECTIONNER	: ↔
REGLER	: ↔

à suivre

11



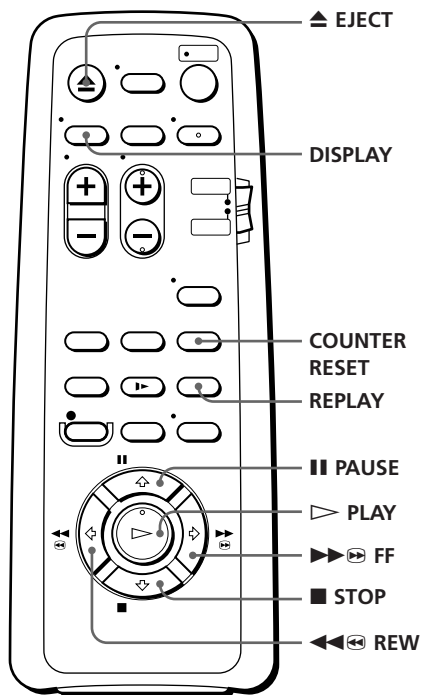
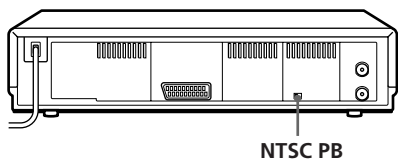
Appuyez sur OK.

---

### Remarques

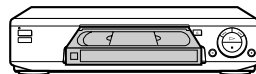
- Le menu disparaît automatiquement au bout de quelques minutes si vous n'effectuez aucune opération.
- Pour superposer des sous-titres à des programmes PAY-TV/Canal Plus, établissez les connexions décodeur-magnétoscope et magnétoscope-téléviseur au moyen de câbles EURO-AV à 21 broches compatibles avec les signaux RVB. Vous ne pouvez cependant pas enregistrer de sous-titres sur le magnétoscope.
- Pour regarder des programmes PAY-TV/Canal Plus via l'entrée RFU du téléviseur, appuyez sur TV/VIDEO de façon à ce que l'indicateur VIDEO apparaisse dans l'afficheur.

# Lecture d'une cassette



**1** Allumez votre téléviseur et réglez-le sur le canal vidéo.

**2** Introduisez une cassette.  
Le magnétoscope s'allume et entame automatiquement la lecture si vous introduisez une cassette protégée.



**3** Appuyez sur ▶ PLAY.  
Lorsque la cassette arrive en fin de bande, elle se rembobine automatiquement.



à suivre

## Lecture d'une cassette (suite)

### Autres opérations

Pour	Appuyez sur
Arrêter la lecture	■ STOP
Interrompre la lecture	PAUSE
Reprendre la lecture après une pause	PAUSE ou ▷ PLAY
Avancer rapidement la cassette	▶▶ ⏮ FF en mode d'arrêt
Rembobiner la cassette	◀◀ ⏭ REW en mode d'arrêt
Éjecter la cassette	▲ EJECT

### Pour rejouer une scène visionnée récemment

Vous pouvez immédiatement rembobiner et rejouer la scène que vous désirez voir.

En cours de lecture, appuyez jusqu'à quatre fois sur REPLAY. Le magnétoscope rebobine la cassette d'environ 10 secondes sur le compteur pour chaque pression sur la touche et redémarre ensuite la lecture.

### Pour reproduire une cassette enregistrée en NTSC

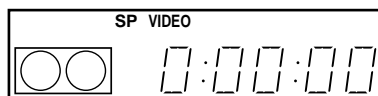
Réglez NTSC PB à l'arrière du magnétoscope en fonction du système couleur de votre téléviseur.

Si votre téléviseur est de type	Réglez NTSC PB sur
PAL uniquement	ON PAL TV
PAL et NTSC	NTSC 4.43

### Pour utiliser le compteur de bande

A l'endroit de la cassette que vous souhaitez retrouver plus tard, appuyez sur COUNTER RESET. Le compteur de l'afficheur se remet à "0:00:00".

Ensuite, vous pourrez retrouver cet endroit en vous référant au compteur.



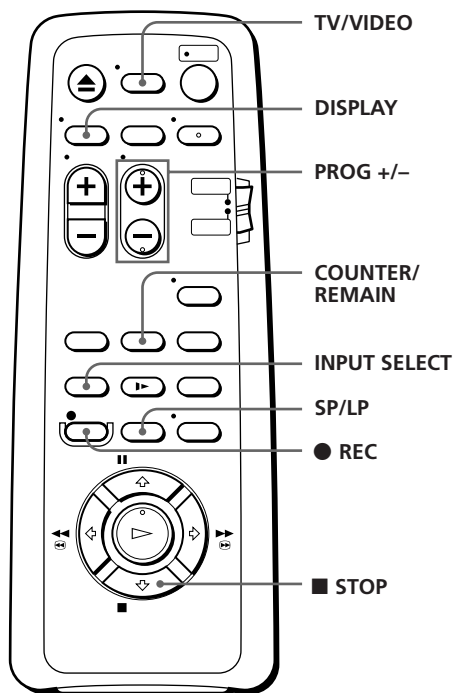
Pour afficher le compteur sur l'écran du téléviseur, appuyez sur DISPLAY.



### Remarques

- Le compteur se remet à "0:00:00" chaque fois qu'une cassette est réintroduite.
- Le compteur s'arrête de compter lorsque le magnétoSCOPE parvient à une section non enregistrée de la cassette.
- Le compteur de durée n'apparaît pas sur l'écran du téléviseur lorsque vous utilisez des cassettes enregistrées en NTSC.
- Suivant le type de votre téléviseur, vous pouvez observer les effets suivants lors de la reproduction d'une cassette enregistrée suivant le système NTSC:
  - L'image s'affiche en noir et blanc.
  - L'image décroche.
  - Aucune image n'apparaît sur l'écran du téléviseur.
  - Des bandes noires horizontales apparaissent sur l'écran du téléviseur.
  - La densité des couleurs augmente ou diminue.
- Lorsque vous reproduisez une cassette en mode LP ou EP avec le système NTSC, le son est diffusé en monaural.

# Enregistrement de programmes TV



1

Allumez votre téléviseur et réglez-le sur le canal vidéo.  
Pour enregistrer à partir d'un décodeur, allumez-le (SLV-E630NP uniquement).

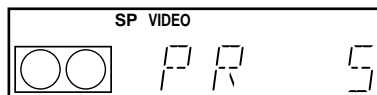
2

Introduisez une cassette dont l'onglet de protection est intact.

3



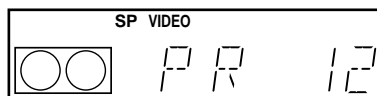
Appuyez sur INPUT SELECT jusqu'à ce qu'un numéro de position de programme apparaisse dans la fenêtre d'affichage.



4



Appuyez sur PROG +/- pour sélectionner la position de programme que vous souhaitez enregistrer.

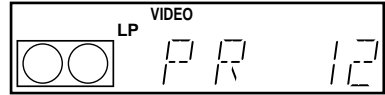


5



Appuyez sur SP/LP pour sélectionner la vitesse de défilement de la bande magnétique, SP ou LP.

LP (longue durée) offre une durée d'enregistrement double par rapport au mode SP (durée normale), mais ce dernier offre une meilleure qualité d'image et de son.

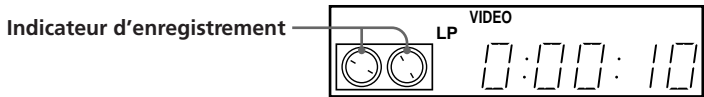


6



Appuyez sur ● REC pour lancer l'enregistrement.

L'indicateur d'enregistrement s'allume en rouge dans l'afficheur.

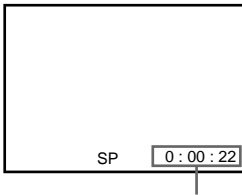


### Pour arrêter l'enregistrement

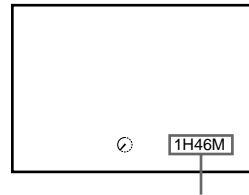
Appuyez sur ■ STOP.

### Pour vérifier la durée de cassette restante

Appuyez sur DISPLAY. Lorsque l'affichage est activé, appuyez sur COUNTER/REMAIN pour vérifier la durée restante. Chaque fois que vous appuyez sur COUNTER/REMAIN, le compteur de durée et la durée restante s'affichent alternativement. La durée restante et l'indicateur ⌚ apparaissent également dans l'afficheur.



Compteur de durée



Durée restante

Pour vérifier correctement la durée restante de la cassette, réglez SELECTION BANDE dans le menu OPTIONS CASSETTE en fonction du type de cassette que vous utilisez (voir page 41).

à suivre

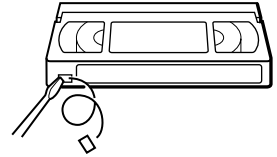
## Enregistrement de programmes TV (suite)

### Pour regarder un autre programme TV pendant l'enregistrement

- 1 Appuyez sur TV/VIDEO pour désactiver l'indicateur VIDEO dans l'afficheur.
- 2 Sélectionnez une autre position de programme sur le téléviseur.

### Pour protéger un enregistrement

Pour empêcher un effacement accidentel, brisez la languette de protection comme illustré. Pour réenregistrer sur une cassette protégée, couvrez l'orifice au moyen d'une bande adhésive.



Languette de protection

### Conseils

- Pour le SLV-E630AE, vous pouvez sélectionner une source vidéo via le connecteur LIGNE-1 (TV) à l'aide de la touche INPUT SELECT.  
Pour le SLV-E630NP, vous pouvez sélectionner une source vidéo via le connecteur LIGNE-1 (TV) ou ENTREE LIGNE-2 (Scart) à l'aide de la touche INPUT SELECT.
- L'afficheur apparaît sur l'écran du téléviseur, affichant des informations à propos de la cassette, mais ces informations ne sont pas enregistrées sur la cassette.
- Si vous ne désirez pas regarder la télévision en cours d'enregistrement, vous pouvez éteindre le téléviseur.  
Lorsque vous utilisez un décodeur, assurez-vous qu'il est sous tension (SLV-E630NP uniquement).

### Remarques

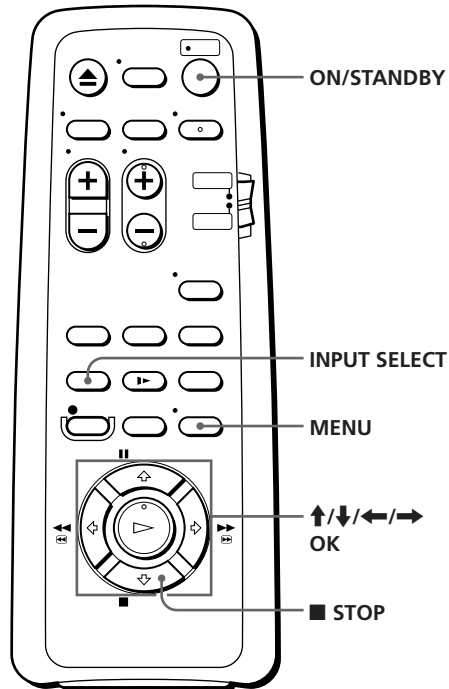
- L'afficheur n'apparaît pas en mode d'arrêt sur image (pause) ou de lecture au ralenti.
- L'affichage n'apparaît pas pendant la lecture d'une cassette enregistrée suivant le système NTSC.
- Si une cassette comporte des passages enregistrés suivant les systèmes PAL et NTSC, l'indication du compteur de durée ne sera pas correcte. Ce décalage est dû à la différence entre les cycles de comptage de ces deux systèmes vidéo.
- Vous ne pouvez pas regarder un programme PAY-TV/Canal Plus pendant l'enregistrement d'un autre programme PAY-TV/Canal Plus (SLV-E630NP uniquement).
- Si vous introduisez une cassette non standard disponible dans le commerce, il est possible que la durée restante ne soit pas correcte.
- La durée restante ne fonctionne pas pour une cassette avec enregistrement NTSC. L'indication " - H - - M " apparaît dans la fenêtre d'affichage.
- La durée restante n'est sensée donner qu'une mesure indicative.
- Environ 30 secondes après que la lecture de la cassette a commencé, la durée restante s'affiche.

# Enregistrement d'émissions télévisées à l'aide du programmateur

Vous pouvez présélectionner jusqu'à huit émissions à la fois.

## Avant de commencer...

- Assurez-vous que l'horloge du magnétoscope est correctement réglée.
- Introduisez une cassette avec sa languette de protection en place. Assurez-vous que la durée de la cassette est supérieure à la durée totale d'enregistrement.
- Pour enregistrer au départ d'un décodeur, mettez ce dernier sous tension (SLV-E630NP uniquement).
- Mettez votre téléviseur sous tension et réglez-le sur le canal vidéo.

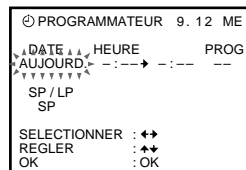


1

• MENU



Appuyez sur MENU, sélectionnez PROGRAMMATEUR et appuyez ensuite sur OK.



à suivre

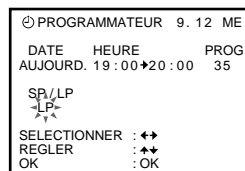
## Enregistrement d'émissions télévisées à l'aide du programmateur (suite)

2



Réglez la date, les heures de début et de fin, la position de programme et la vitesse de défilement de la bande:

- 1 Appuyez sur **→** pour faire clignoter successivement chacun des paramètres.
- 2 Appuyez sur **↑/↓** pour régler chacun des paramètres.



Pour corriger un réglage, appuyez sur **←** pour revenir sur le paramètre en question et réglez-le à nouveau.

- Pour enregistrer la même émission chaque jour ou le même jour de chaque semaine, voir "Enregistrement quotidien/hebdomadaire" ci-dessous.



- Sur le SLV-E630AE  
Pour enregistrer au départ d'une autre source raccordée au connecteur LIGNE-1 (TV), appuyez sur INPUT SELECT de manière à afficher "L1" à la position "PROG".

Sur le SLV-E630NP

Pour enregistrer au départ d'un décodeur ou d'une autre source raccordée au connecteur LIGNE-1 (TV) ou ENTREE LIGNE-2, appuyez sur INPUT SELECT de manière à afficher "L1" ou "L2" à la position "PROG".

3



Appuyez sur OK pour terminer le réglage.

4



Appuyez sur ON/STANDBY pour mettre le magnétoscope hors tension.

L'indicateur  apparaît dans l'afficheur et le magnétoscope passe en mode de veille d'enregistrement.

Pour enregistrer au départ d'un décodeur ou d'une autre source, laissez l'appareil raccordé sous tension.

### Pour arrêter l'enregistrement

Pour arrêter le magnétoscope en cours d'enregistrement, appuyez sur **■ STOP**.

## Enregistrement quotidien/hebdomadaire

A l'étape 2 ci-dessus, appuyez sur ↓ pour sélectionner le schéma d'enregistrement. Chaque fois que vous appuyez sur ↓, l'indication change comme indiqué ci-dessous. Appuyez sur ↑ pour changer l'indication dans l'ordre inverse.

**AUJOURD.** → **DI-SA (dimanche au samedi)** → **LU-SA (lundi au samedi)**  
 → **LU-VE (lundi au vendredi)** → **SA (tous les samedis) .....**  
 → **LU (tous les lundis)** → **DI (tous les dimanches)** → **1 mois plus tard**  
 → **(décompte des dates)** → **AUJOURD.**

## Pour enregistrer des émissions diffusées par satellite

Si vous branchez le syntoniseur de satellite sur votre magnétoscope, vous pourrez enregistrer des programmes satellite.

- 1** Branchez votre syntoniseur de satellite.
- 2** Sur votre syntoniseur de satellite, sélectionnez le programme satellite dont vous souhaitez programmer l'enregistrement.
- 3** Laissez votre syntoniseur de satellite allumé jusqu'à ce que le magnétoscope ait terminé l'enregistrement du programme satellite dont vous avez programmé l'enregistrement.

## Pour utiliser le magnétoscope après avoir réglé le programmeur

Pour le magnétoscope avant le début d'un enregistrement programmé, appuyez simplement sur ON/STANDBY. L'indicateur ☹ est désactivé et le magnétoscope se met sous tension. N'oubliez pas d'appuyer sur ON/STANDBY pour réactiver la programmation du magnétoscope après que vous avez terminé de l'utiliser.

Vous pouvez également effectuer les opérations suivantes pendant que le magnétoscope enregistre:

- Réinitialiser le compteur.
- Afficher les données de la cassette sur l'écran du téléviseur.
- Vérifier les programmations.
- Regarder un autre programme TV.

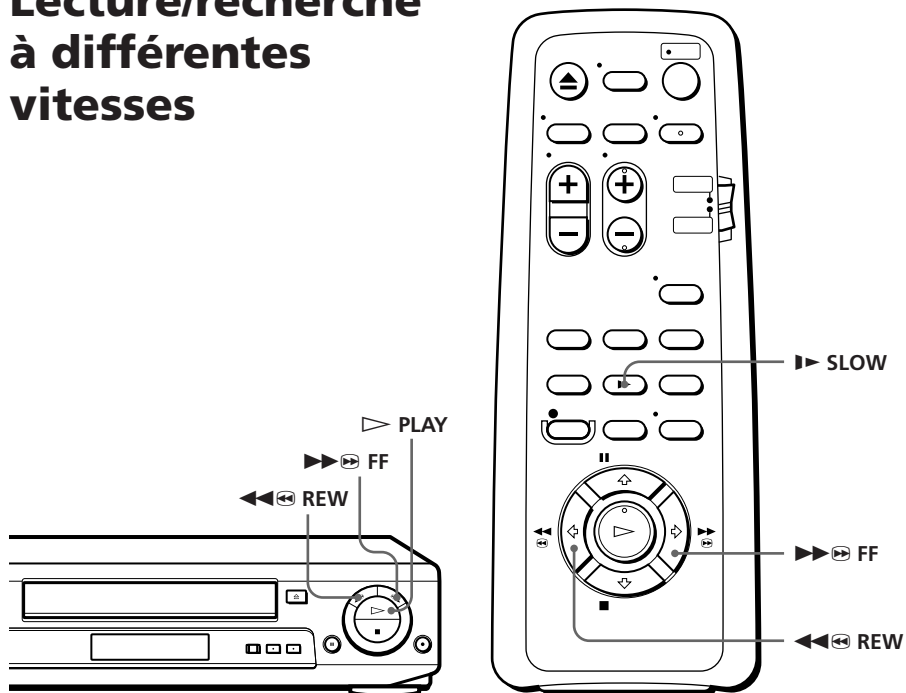
### Conseils

- Pour régler la position de programme, vous pouvez également utiliser les touches PROG +/-.
- Pour régler la vitesse de défilement de la bande, vous pouvez également utiliser la touche SP/LP.
- Lorsque vous enregistrez un programme en mode SP et que la longueur de bande est inférieure à la durée d'enregistrement, la vitesse de défilement se règle automatiquement sur le mode LP. Il est possible que des interférences apparaissent dans l'image à l'endroit où la vitesse de défilement change. Si vous voulez conserver la même vitesse de défilement, réglez VIT BANDE AUTO sur NON dans le menu OPTIONS CASSETTE (voir page 41).

### Remarque

- L'indicateur ☹ se met à clignoter dans l'afficheur si vous appuyez sur ON/STANDBY alors qu'il n'y a pas de cassette dans le magnétoscope.

# Lecture/recherche à différentes vitesses



Options de lecture	Opération
Visualisation de l'image en cours d'avance rapide ou de rebobinage	En cours d'avance rapide, maintenez ►►►► FF enfoncé. En cours de rebobinage, maintenez ◄◄◄◄ REW enfoncé.
Lecture à grande vitesse	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En cours de lecture, appuyez sur ►►►► FF ou ◄◄◄◄ REW.</li> <li>• En cours de lecture, maintenez ►►►► FF ou ◄◄◄◄ REW enfoncé. Lorsque vous relâchez la touche, la lecture normale reprend.</li> </ul>
Lecture au ralenti	En mode de lecture, appuyez sur ►► SLOW.
Lecture image par image	En mode de pause, appuyez sur ►►►► FF ou ◄◄◄◄ REW. Maintenez ►►►► FF ou ◄◄◄◄ REW enfoncé pour une lecture image par image à des intervalles d'une seconde.
Rebobinage puis lecture	En mode d'arrêt, appuyez sur ▷ PLAY du magnéto-scope tout en maintenant ◄◄◄◄ REW du magnéto-scope enfoncé.

## Pour reprendre la lecture normale

Appuyez sur ▷ PLAY.



### **Conseil**

- Ajustez l'image à l'aide des touches TRACKING +/- si:
  - Des stries apparaissent lors de la lecture au ralenti.
  - Des bandes apparaissent en haut et en bas en mode de pause.
  - L'image tremble en mode de pause.

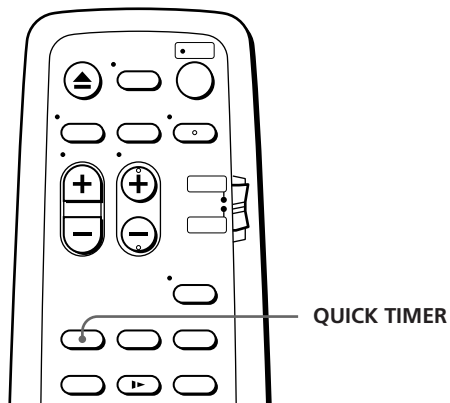
Pour régler l'alignement sur la position centrale, appuyez simultanément sur les deux touches (+/-).

### **Remarques**

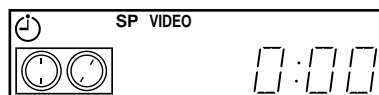
- Le son de lecture est coupé durant les opérations décrites dans le tableau ci-dessus.
- En mode LP, des parasites peuvent apparaître ou les couleurs peuvent disparaître.
- Si le repère du mode de lecture n'apparaît pas sur l'écran du téléviseur, appuyez sur DISPLAY.

# Enregistrement de programmes TV avec le programmateur rapide

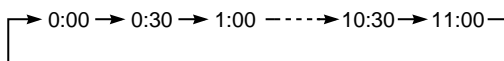
Après avoir lancé l'enregistrement de la manière normale, vous pouvez faire en sorte que le magnéscope s'arrête automatiquement après un laps de temps spécifié.



- 1 En cours d'enregistrement, appuyez une fois sur QUICK TIMER. L'indicateur  apparaît dans l'afficheur.



- 2 Appuyez plusieurs fois sur QUICK TIMER pour régler la durée. Chaque pression sur la touche augmente la durée par incréments de 30 minutes.



La durée diminue de minute en minute jusqu'à 0:00, après quoi le magnéscope arrête d'enregistrer et s'éteint automatiquement.

## Pour augmenter la durée

Appuyez plusieurs fois sur QUICK TIMER pour définir la nouvelle durée.

## Pour arrêter l'enregistrement

Pour arrêter le magnéscope en cours d'enregistrement, appuyez sur  STOP.

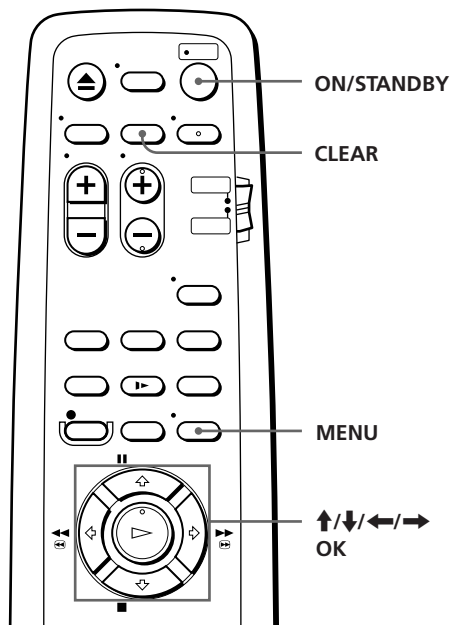
## Utilisation du programmateur rapide en mode d'arrêt

Vous pouvez régler le programmateur rapide et démarrer l'enregistrement depuis le mode d'arrêt en appuyant sur QUICK TIMER. Pour définir la position de programme, vous pouvez utiliser les touches PROG +/- ou INPUT SELECT. Appuyez plusieurs fois de suite sur QUICK TIMER pour spécifier la durée d'enregistrement. L'enregistrement commencera automatiquement.

# Vérification/ modification/ annulation de programmations

Avant de commencer...

- Mettez votre téléviseur sous tension et réglez-le sur le canal vidéo.



**1** Appuyez sur ON/STANDBY pour mettre le magnéscope sous tension.

**2** Appuyez sur MENU, sélectionnez LISTE et appuyez ensuite sur OK:

- Si vous voulez modifier ou annuler un réglage, passez à l'étape suivante.
- Si vous ne devez pas modifier ni annuler de réglage, appuyez sur OK et mettez ensuite le magnéscope hors tension pour revenir en mode de veille d'enregistrement.

DATE	HEURE	PROG
9. 12	1900+2000	35 LP
28. 12	0930+1000	6 SP
17. 12	0500+0530	44 LP
LU-VE	0000+0100	L LP
LU-SA	2300+0000	L SP
DI-SA	1212+2000	27 LP
---	---	---

**3** Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner le paramètre à modifier ou à annuler et appuyez ensuite sur OK.

Le paramètre sélectionné apparaît dans le menu PROGRAMMATEUR.

DATE	HEURE	PROG
AUJOURD	19:00+20:00	35
SP / LP		
LP		
SELECTIONNER	: ↔	
REGLER	: ↔	
OK	: OK	

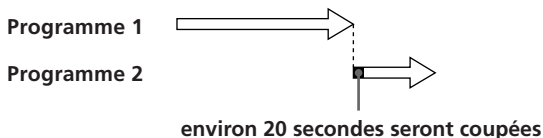
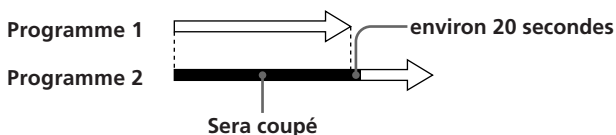
à suivre

## Vérification/modification/annulation de programmations (suite)

- 4 • Pour changer le réglage, appuyez sur ←/→ pour faire clignoter le paramètre que vous voulez modifier et appuyez sur ↑/↓ pour le réinitialiser.
  - Pour annuler le réglage, appuyez sur CLEAR.
- 5 Appuyez sur OK.  
S'il reste des réglages, mettez le magnétoscope hors tension pour revenir en mode de veille d'enregistrement.

### Si des programmes se chevauchent

Le programme qui commence en premier a priorité et l'enregistrement du second programme ne commence qu'après que le premier programme est terminé. Si les programmes doivent commencer en même temps, c'est le programme qui apparaît en premier dans le menu qui a priorité.



# Enregistrement de programmes stéréo et bilingues

## Système ZWEITON (stéréo allemande)

Ce magnétoscope capte et enregistre automatiquement les émissions stéréo et bilingues basées sur le système ZWEITON. Lorsque une émission stéréo ou bilingue est captée, l'indicateur STEREO apparaît dans la fenêtre d'affichage.

### Pour sélectionner un son bilingue en cours d'enregistrement

Appuyez sur AUDIO MONITOR pour sélectionner le son désiré.

Pour écouter	Affichage sur écran	Fenêtre d'affichage
Piste son 1	PRINCIPALE	STEREO
Piste son 2	SECONDAIRE	STEREO
Pistes son 1 et 2	PRINCIP./SEC	STEREO

## Pour le système NICAM (SLV-E630NP uniquement)

Ce magnétoscope capte et enregistre automatiquement les émissions stéréo et bilingues basées sur le système NICAM (l'indicateur NICAM apparaît). Lorsque une émission stéréo ou bilingue est captée, l'indicateur STEREO apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Pour enregistrer un programme NICAM, réglez SON HIFI du menu OPTIONS sur NICAM (réglage initial). Pour vérifier le réglage du menu, reportez-vous à la page 42.

### Pour sélectionner le son en cours d'enregistrement

Appuyez sur AUDIO MONITOR pour sélectionner le son désiré.

#### Programme stéréo

Pour écouter	Affichage sur écran	Fenêtre d'affichage
Stéréo	STEREO	STEREO
Son standard*	Pas d'indicateur	Pas d'indicateur

\* Généralement le son des canaux gauche et droit mixé (monophonique)

à suivre

## Enregistrement de programmes stéréo et bilingues (suite)

### Programme bilingue

Pour écouter	Affichage sur écran	Fenêtre d'affichage
Piste son 1	PRINCIPALE	STEREO
Piste son 2	SECONDAIRE	STEREO
Piste son 1 et 2	PRINCIP./SEC	STEREO
Son standard*	Pas d'indicateur	Pas d'indicateur

\* Généralement le son de la piste 1 (monophonique)

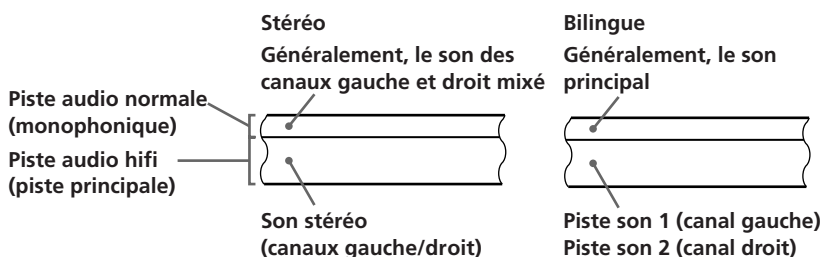
### Sélection du son en cours de lecture

Appuyez sur AUDIO MONITOR pour sélectionner le son désiré.

Pour écouter	Affichage sur écran	Fenêtre d'affichage
Stéréo/piste son 1 et piste son 2 (canaux gauche et droit)	STEREO	STEREO
Canal gauche/piste son 1	L	STEREO
Canal droit/piste son 2	R	STEREO
Son standard	Pas d'indicateur	Pas d'indicateur

### Enregistrement du son sur une cassette vidéo

Le magnétoscope enregistre le son sur deux pistes séparées. Le son hifi est enregistré sur la piste principale avec l'image. Le son monophonique est enregistré sur la piste audio normale sur le bord de la bande.





#### Remarques

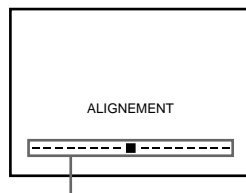
- Pour écouter le son de lecture en stéréo, vous devez utiliser les connexions EURO-AV.
- Lorsque vous lisez une cassette enregistrée en mono, le son sera rendu en mono quel que soit le réglage de AUDIO MONITOR.
- Si la touche AUDIO MONITOR est inopérante, vérifiez si MIX AUDIO dans le menu OPTIONS est réglé sur NON (voir page 42).
- Si SON HIFI est réglé sur STD, le son standard sera enregistré sur les pistes audio hifi et normale. Le son ne sera pas modifié si vous appuyez sur AUDIO MONITOR (SLV-E630NP uniquement).

# Réglage de l'image

## Réglage de l'alignement

Bien que le magnéscope règle automatiquement l'alignement pendant la lecture d'une cassette (l'indicateur  clignote dans l'afficheur et puis s'éteint), il est possible que des distorsions se produisent si la cassette a été enregistrée dans de mauvaises conditions. Dans ce cas, ajustez l'alignement suivant la procédure manuelle.

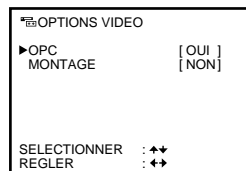
En mode de lecture, appuyez sur TRACKING +/- du magnéscope pour afficher l'indicateur d'alignement. Les distorsions doivent disparaître lorsque vous appuyez sur l'une des deux touches (l'indicateur  s'allume). Pour réactiver le réglage automatique de l'alignement, éjectez la cassette et réintroduisez-la.



Indicateur d'alignement

## A propos de l'OPC

La fonction OPC (Contrôle d'image optimal) améliore automatiquement la qualité d'enregistrement et de lecture en réglant le magnéscope en fonction de l'état des têtes vidéo et de la cassette. Pour garantir une meilleure qualité d'image, nous vous recommandons de mettre OPC sur la position OUI dans le menu OPTIONS VIDEO (l'indicateur OPC doit s'allumer dans la fenêtre d'affichage). Pour plus de détails, reportez-vous à la page 42.



### Lecture OPC

La fonction OPC opère automatiquement sur tous les types de cassettes, y compris des cassettes de location et des cassettes non enregistrées avec OPC.

### Enregistrement OPC

Chaque fois que vous introduisez une cassette et que vous démarrez l'enregistrement pour la première fois, le magnéscope se règle sur le type de bande magnétique à l'aide de la fonction OPC (l'indicateur OPC clignote rapidement). Cet ajustement est maintenu jusqu'à ce que la cassette soit éjectée.

### Pour désactiver la fonction OPC

Réglez OPC sur NON dans le menu OPTIONS VIDEO. L'indicateur OPC s'éteint dans l'afficheur.

à suivre

---

## Réglage de l'image (suite)

### Conseil

- Pour régler l'alignement sur la position centrale, appuyez simultanément sur les touches TRACKING + et -.

### Remarques

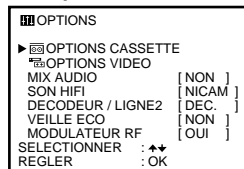
- Vous pouvez régler l'alignement pour une cassette enregistrée suivant le système NTSC, mais l'indicateur d'alignement ne sera pas affiché.
- Lorsque la fonction de vitesse de défilement automatique de la bande est activée, la fonction OPC est uniquement opérante en mode SP. Si la fonction de vitesse de défilement automatique de la bande passe du mode SP en mode LP, la fonction OPC est désactivée. Mais si le programme est intégralement enregistré en mode LP, la fonction OPC sera opérante.
- Il y a quelques secondes de décalage avant que le magnétoscope ne commence réellement l'enregistrement et pendant lesquelles il analyse la bande magnétique. Pour éviter ce décalage, activez d'abord le magnétoscope en mode de pause d'enregistrement (l'indicateur OPC clignote lentement) et appuyez sur ● REC pour que le magnétoscope analyse la bande magnétique (l'indicateur OPC clignote rapidement). Lorsque l'indicateur OPC cesse de clignoter, appuyez sur ■ PAUSE pour démarrer immédiatement l'enregistrement. Si vous voulez démarrer l'enregistrement rapidement sans utiliser la fonction OPC, activez d'abord le magnétoscope en mode de pause d'enregistrement (l'indicateur OPC clignote lentement) et appuyez sur ■ PAUSE pour démarrer l'enregistrement.



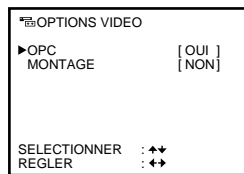
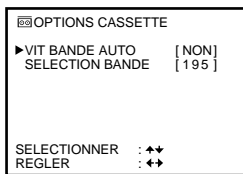
# Modification des options de menu

- 1 Appuyez sur MENU et sélectionnez ensuite REGLAGES.
- 2 Sélectionnez OPTIONS.

Exemple: SLV-E630NP



- 3 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner l'option que vous voulez modifier:
  - Pour changer OPTIONS CASSETTE ou OPTIONS VIDEO
    - 1 Appuyez sur OK après avoir sélectionné OPTIONS CASSETTE ou OPTIONS VIDEO.



- 2 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner l'option, puis sur ←/→ pour changer le réglage.
    - Pour changer les autres options Appuyez sur ←/→ pour changer le réglage.
- 4 Appuyez sur OK pour revenir à l'écran de départ.

## Choix de menu

Les réglages initiaux sont indiqués en caractère gras.

### Paramètres du menu OPTIONS CASSETTE

Option de menu	Réglez cette option sur
VIT BANDE AUTO	<ul style="list-style-type: none"><li>• OUI pour faire passer automatiquement en mode LP la vitesse de défilement de la bande lors d'un enregistrement programmé lorsque la longueur de bande restante devient inférieure à la durée d'enregistrement.</li><li>• <b>NON</b> pour conserver la vitesse de défilement réglée.</li></ul>
SELECTION BANDE	<ul style="list-style-type: none"><li>• 300 pour utiliser une cassette E-300.</li><li>• 240 pour utiliser une cassette E-240.</li><li>• <b>195</b> pour utiliser une cassette E-195 ou inférieure.</li></ul>

à suivre

## Modification des options de menu (suite)

### Paramètres du menu OPTIONS VIDEO

Option de menu	Réglez cette option sur
OPC	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>OUI</b> pour activer la fonction OPC (contrôle d'image optimal) et améliorer la qualité de l'image.</li><li>• <b>NON</b> pour désactiver l'OPC.</li></ul>
MONTAGE	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>OUI</b> pour minimiser les altérations de l'image lors du montage.</li><li>• <b>NON</b> pour désactiver MONTAGE.</li></ul>

### Autres choix de menu

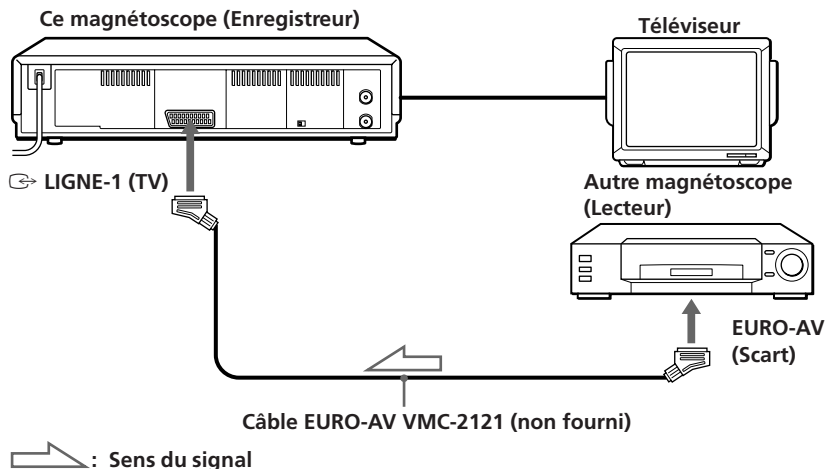
Option de menu	Réglez cette option sur
MIX AUDIO	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>OUI</b> pour écouter simultanément les pistes audio hifi et normale. La touche AUDIO MONITOR ne fonctionnera pas.</li><li>• <b>NON</b> pour écouter séparément les pistes audio hifi et normale. Sélectionnez le son à l'aide de la touche AUDIO MONITOR.</li></ul> <p>Pour plus de détails, reportez-vous à la page 38.</p>
SON HIFI (SLV-E630NP uniquement)	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>STD</b> pour enregistrer le son standard sur la piste audio hifi.</li><li>• <b>NICAM</b> pour enregistrer des émissions en NICAM sur la piste audio hifi.</li></ul> <p>Pour plus de détails, reportez-vous à la page 37.</p>
DECODEUR/ LIGNE2 (SLV-E630NP uniquement)	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>DEC.</b> pour utiliser le connecteur DECODEUR/ENTREE LIGNE-2 comme connecteur du décodeur PAY-TV/Canal Plus.</li><li>• <b>L2</b> pour utiliser le connecteur DECODEUR/ENTREE LIGNE-2 comme connecteur d'entrée en ligne.</li></ul>
VEILLE ECO	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>OUI</b> pour éteindre les indicateurs de la fenêtre d'affichage pour économiser l'énergie du magnétoscope.</li><li>• <b>NON</b> pour activer les indicateurs dans la fenêtre d'affichage pendant que le magnétoscope se trouve en mode de veille.</li></ul>
MODULATEUR RF	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>OUI</b> si vous raccordez le magnétoscope à votre téléviseur uniquement au moyen du câble d'antenne.</li><li>• <b>NON</b> si vous raccordez le magnétoscope à votre téléviseur à l'aide du câble EURO-AV.</li></ul>

### Remarques

- Lorsque vous réglez un enregistrement par programmeur, les indicateurs de l'afficheur restent allumés, même si VEILLE ECO est réglé sur OUI.
- Lorsque le paramètre MONTAGE est réglé sur OUI, la fonction OPC est inopérante.

# Montage avec un autre magnétoscope

## Comment effectuer le raccordement pour enregistrer sur ce magnétoscope



### Conseil

- Vous pouvez également utiliser le connecteur ENTREE LIGNE-2 (Scart) en lieu et place (SLV-E630NP uniquement).

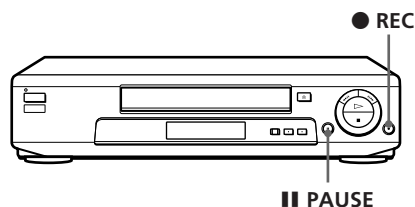
### Remarques

- Lorsque vous raccordez un autre magnétoscope au connecteur ENTREE LIGNE-2 (Scart), mettez DECODEUR/LIGNE2 sur L2 dans le menu OPTIONS (SLV-E630NP uniquement).
- Si l'autre magnétoscope ne comporte pas de connecteur EURO-AV (Scart), utilisez le câble VMC-2106 et raccordez le câble aux prises de sortie de ligne de l'autre magnétoscope.

à suivre

## Montage avec un autre magnétoscope (suite)

### Opération (enregistrement sur votre magnétoscope)



#### Avant de commencer le montage

- Mettez votre téléviseur sous tension et réglez-le sur le canal vidéo.
- Appuyez sur INPUT SELECT pour afficher "L1" (ou "L2" sur le SLV-E630NP uniquement) dans la fenêtre d'affichage.
- Appuyez sur SP/LP pour sélectionner la vitesse de défilement, SP ou LP.
- Sur ce magnétoscope, réglez MONTAGE dans le menu OPTIONS VIDEO sur OUI. Si l'autre magnétoscope comporte une fonction similaire, activez-la également.

- 1 Introduisez une cassette source sans languette de protection dans l'autre magnétoscope (lecteur). Cherchez le point de départ de la lecture et mettez le magnétoscope en mode de pause de lecture.
- 2 Introduisez une cassette dont l'onglet de protection est intact dans ce magnétoscope (enregistreur). Cherchez le point de début d'enregistrement et appuyez sur **|| PAUSE**.
- 3 Appuyez sur **● REC** de votre magnétoscope et mettez-le en mode de pause d'enregistrement.
- 4 Pour démarrer le montage, appuyez simultanément sur les touches **|| PAUSE** des deux magnétoscopes.

#### Pour arrêter le montage

Appuyez sur les touches **■ STOP** des deux magnétoscopes.

#### Conseils

- Pour effectuer un montage plus précis, appuyez sur les touches **|| PAUSE** des deux magnétoscopes pour relâcher la pause.
- Pour couper des scènes non voulues en cours de montage, appuyez sur **|| PAUSE** sur ce magnétoscope au début d'une scène non souhaitée. A la fin de la scène, appuyez à nouveau sur **|| PAUSE** pour reprendre l'enregistrement (Montage par assemblage).

#### Remarque

- Si vous commencez l'enregistrement en respectant la procédure décrite ci-dessus, le magnétoscope n'enregistre pas avec la fonction OPC. Pour enregistrer avec la fonction OPC, appuyez de nouveau sur **● REC** en cours de pause d'enregistrement (étape 3) pour que le magnétoscope analyse la cassette. Si vous démarrez le montage à l'étape 4, appuyez sur **|| PAUSE** après que l'indicateur OPC cesse de clignoter. Si vous appuyez sur **|| PAUSE** avant que l'indicateur OPC arrête de clignoter, la fonction OPC est annulée.

# Guide de dépannage

Si vous avez des questions ou des problèmes qui ne sont pas traités dans ce qui suit, consultez votre centre d'entretien Sony le plus proche.

	Symptôme	Remède
Alimentation	Le commutateur ON/ STANDBY ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.</li> </ul>
	Le magnétoscope est sous tension mais ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De la condensation s'est formée. Mettez l'appareil hors tension, débranchez le cordon d'alimentation et laissez le magnétoscope sécher pendant au moins une heure.</li> </ul>
Horloge	L'horloge s'est arrêtée et "–:– –" s'allume dans l'afficheur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'horloge s'arrête si le magnétoscope est déconnecté de la source d'alimentation pendant plus d'une heure. Le cas échéant, répez la procédure de réglage de l'horloge (et du programmeur).</li> </ul>
Lecture	L'image lue n'apparaît pas sur l'écran du téléviseur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous que le téléviseur est réglé sur le canal vidéo. Si vous utilisez un moniteur, mettez-le en mode d'entrée vidéo.</li> <li>• Si le magnétoscope est raccordé au téléviseur uniquement au moyen du câble d'antenne, assurez-vous que MODULATEUR RF dans le menu OPTIONS est réglé sur OUI.</li> </ul>
	L'image n'est pas claire.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réglez l'alignement à l'aide des touches TRACKING +/-.</li> <li>• Les têtes vidéo sont encrassées (voir ci-dessous). Nettoyez les têtes vidéo à l'aide de la cassette de nettoyage pour tête vidéo Sony T-25CLD, E-25CLDR ou T-25CLW. Si ces cassettes de nettoyage ne sont pas disponibles dans votre région, faites nettoyer les têtes dans votre centre de service après-vente Sony le plus proche (des frais d'entretien standard vous seront facturés). N'utilisez pas de cassette de nettoyage à liquide disponible dans le commerce autre que Sony, car vous risquez sinon d'endommager les têtes vidéo.</li> <li>• Les têtes vidéo doivent peut-être être remplacées. Consultez votre centre d'entretien Sony pour plus d'informations.</li> </ul>
	L'image défile verticalement en mode de recherche d'image.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajustez la commande de positionnement vertical du téléviseur ou moniteur.</li> </ul>

## Symptômes dus à l'encrassement des têtes vidéo

• Image normale



• Image grossière



• Image floue



• Pas d'image (ou image en noir & blanc)



encrassement  
initial



final

à suivre

## Guide de dépannage (suite)

	Symptôme	Remède
Lecture	L'image n'est pas accompagnée de son.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La cassette est défectueuse. Utilisez une nouvelle cassette.</li> </ul>
	Le son est instable ou émet un écho.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lorsque vous reproduisez une cassette avec le même son enregistré sur les pistes son hifi et normale, assurez-vous que MIX AUDIO dans le menu OPTIONS est réglé sur NON.</li> </ul>
Enregistrement	Aucune émission de télévision n'apparaît sur l'écran du téléviseur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que le téléviseur est réglé sur le canal vidéo. Si vous utilisez un moniteur, mettez-le en mode d'entrée vidéo.</li> <li>Si le magnétoscope est raccordé au téléviseur uniquement au moyen du câble d'antenne, assurez-vous que MODULATEUR RF dans le menu OPTIONS est réglé sur OUI.</li> </ul>
	La réception TV est mauvaise.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajustez l'antenne du téléviseur.</li> </ul>
	La cassette est lue dès qu'elle est introduite.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La languette de protection a été enlevée. Pour enregistrer sur cette cassette, couvrez l'orifice avec une bande adhésive.</li> </ul>
	La cassette est éjectée lorsque vous appuyez sur ● REC.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que la languette de protection n'a pas été retirée.</li> </ul>
	Rien ne se passe lorsque vous appuyez sur ● REC.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que la cassette n'est pas à la fin.</li> <li>Sélectionnez la source correcte à l'aide de la touche INPUT SELECT. Sélectionnez une position de programmation pour enregistrer des émissions télévisées; sélectionnez "L1" (ou "L2" sur le SLV-E630NP uniquement) pour enregistrer au départ d'un autre appareil.</li> </ul>
Enregistrement programmé	Le programmeur ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que l'horloge est réglée.</li> <li>Assurez-vous qu'une cassette a été introduite.</li> <li>Assurez-vous que la languette de protection n'a pas été retirée.</li> <li>Assurez-vous que la cassette n'est pas à la fin.</li> <li>Assurez-vous qu'un enregistrement programmé a été défini.</li> <li>Vérifiez que les heures de vos programmations ne sont pas déjà passées.</li> <li>Vérifiez si le décodeur est sous tension (SLV-E630NP uniquement).</li> <li>Assurez-vous que le syntoniseur de satellite est allumé.</li> <li>L'horloge s'arrête si le magnétoscope est déconnecté de la source d'alimentation pendant plus d'une heure. Le cas échéant, répétez la procédure de réglage de l'horloge (et du programmeur).</li> </ul>

	Symptôme	Remède
	Impossible d'introduire une cassette.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez qu'aucune cassette ne se trouve déjà dans le compartiment à cassettes.</li> </ul>
	La télécommande ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Veillez à diriger la télécommande vers le capteur de télécommande du magnétoscope.</li> <li>• Le cas échéant, remplacez toutes les piles de la télécommande par de nouvelles.</li> <li>• Assurez-vous que le commutateur <b>TV</b>/<b>VIDEO</b> de la télécommande est réglé correctement.</li> </ul>
Autres	Le compteur d'alignement n'apparaît pas à l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La cassette a été enregistrée dans de mauvaises conditions et l'alignement ne peut pas être ajusté.</li> <li>• Le compteur d'alignement n'apparaît pas à l'écran lors de la lecture d'une cassette enregistrée en NTSC.</li> </ul>
	Vous ne pouvez commander d'autres téléviseurs.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réglez le numéro de code de votre téléviseur. Le numéro de code est réinitialisé à 01 lorsque vous remplacez les piles de la télécommande.</li> </ul>
	Le magnétoscope doit être nettoyé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nettoyez le châssis, le panneau et les commandes à l'aide d'un chiffon doux et sec ou légèrement imbibé d'une solution de détergent non agressive. N'utilisez aucun solvant tel que de l'alcool ou du benzène.</li> </ul>

# Spécifications

## Systeme

Couverture des canaux

PAL (B/G)

VHF E2 à E12

Canaux VHF italiens A à H

UHF E21 à E69

TV CABLE S01 à S05, S1 à S20

HYPER S21 à S41

Signal de sortie RF

Canaux UHF 21 à 69

Sortie d'antenne

Prise d'antenne 75 ohms, asynchrone

## Entrées et sorties

↳ LIGNE-1 (TV)

21 broches

Entrée vidéo: broche 20

Entrée audio: broches 2 et 6

Sortie vidéo: broche 19

Sortie audio: broches 1 et 3

DECODEUR/↻ ENTREE LIGNE-2 (SLV-E630NP uniquement)

21 broches

Entrée vidéo: broche 20

Entrée audio: broches 2 et 6

## Généralités

Alimentation

220 – 240 V CA, 50 Hz

Consommation électrique

23 W

Température d'utilisation

5°C à 40°C

Température de stockage

-20°C à 60°C

Dimensions

Env. 430 × 100 × 314 mm (l × h × p)

y compris pièces et commandes en saillie

Poids

Env. 4,6 kg

## Accessoires fournis

Télécommande (1)

Piles R6 (AA) (2)

Câble d'antenne (1)

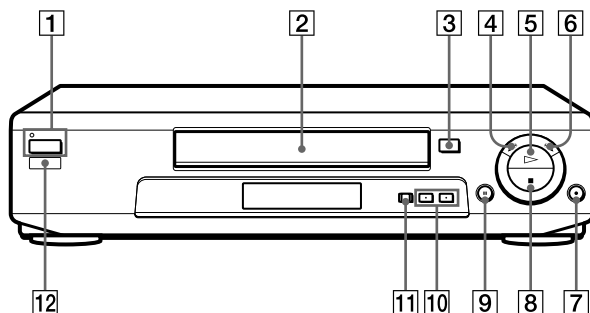
Conception et spécifications modifiables sans préavis.



# Index des composants et des commandes

Référez-vous aux pages indiquées entre parenthèses ( ) pour plus de détails.

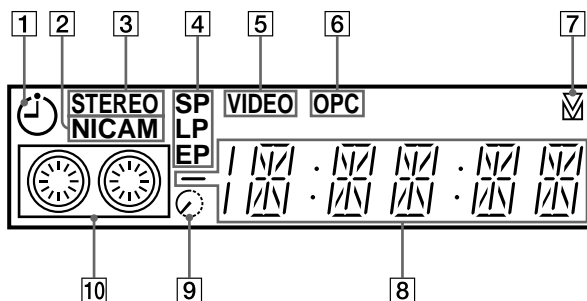
## Panneau avant



- |  |   |
|--|---|
| <b>1</b> Commutateur/indicateur ON/STANDBY (marche/veille) (9) | <b>7</b> Touche ● REC (enregistrement) (44)   |
| <b>2</b> Compartiment à cassette                               | <b>8</b> Touche ■ STOP (arrêt) (44)   |
| <b>3</b> Touche ≡ EJECT (éjection) (24)                        | <b>9</b> Touche    PAUSE (44)   |
| <b>4</b> Touche ◀◀ REW (rembobinage) (32)                      | <b>10</b> Touches PROGRAM (chaîne)/TRACKING (alignement) +/- (12, 33, 39)                     |
| <b>5</b> Touche ▷ PLAY (lecture) (32)                          | <b>11</b> Touche AUTO SET UP (réglage automatique)/RF CHANNEL (canal fréquence radio) (9, 11) |
| <b>6</b> Touche ▶▶ FF (avance rapide) (32)                     | <b>12</b> Capteur de télécommande (5)   |

à suivre

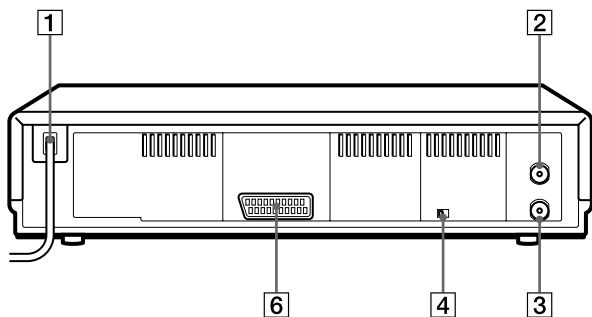
### Afficheur



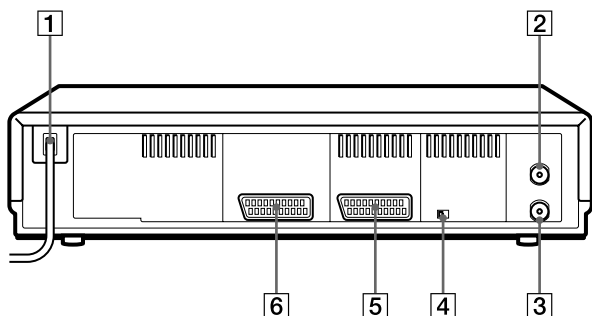
- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> Indicateur de programmeur (30)                 | <b>7</b> Indicateur d'alignement (39)   |
| <b>2</b> Indicateur NICAM (SLV-E630NP uniquement) (37)  | <b>8</b> Compteur de durée/horloge/indicateur de ligne/position de programme (24, 26, 44) |
| <b>3</b> Indicateur STEREO (37)                         | <b>9</b> Indicateur de durée restante (27)  |
| <b>4</b> Indicateurs de vitesse de bande (27)           | <b>10</b> Indicateur de bande/enregistrement (24, 27)                                     |
| <b>5</b> Indicateur VIDEO (8, 28)                       |   |
| <b>6</b> Indicateur OPC (contrôle d'image optimal) (39) |   |

## Panneau arrière

SLV-E630AE



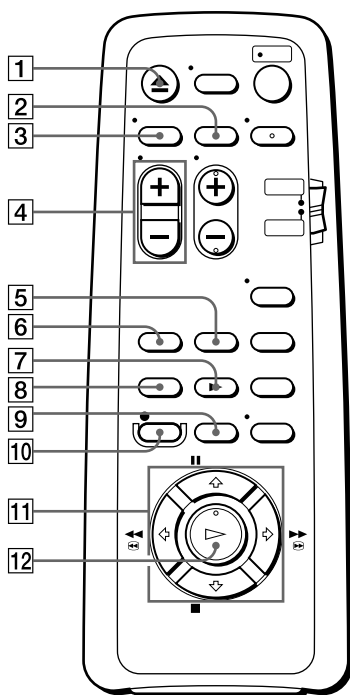
SLV-E630NP



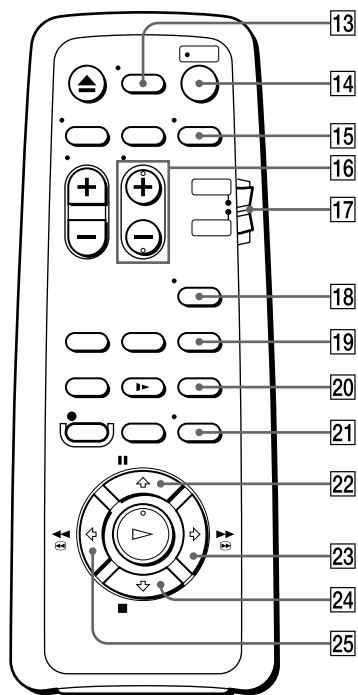
- |  |   |
|--|---|
| <b>1</b> Cordon d'alimentation (7)                   | <b>5</b> Connecteur DECODER/↻ LINE-2 IN<br>DECODER/↻ ENTREE LIGNE-2<br>(SLV-E630NP uniquement) (19, 43) |
| <b>2</b> Connecteur AERIAL OUT<br>ANTENNE SORTIE (7) | <b>6</b> Connecteur ↻ LINE-1 (TV)<br>↻ LIGNE-1 (TV) (8, 19, 43)   |
| <b>3</b> Connecteur AERIAL IN<br>ANTENNE ENTREE (7)  |   |
| <b>4</b> Commutateur NTSC PB (lecture<br>NTSC) (24)  |   |






à suivre

### Télécommande



- 1 Touche ▲ EJECT (éjection) (24)
- 2 Touche CLEAR (supprimer) (36)
- 3 Touche DISPLAY (affichage) (27)
- 4 Touches VOL (volume) +/- (pour le téléviseur) (6)
- 5 Touche COUNTER/REMAIN (compteur/rests) (27)
- 6 Touche QUICK TIMER (programmateur rapide) (34)
- 7 Touche ► SLOW (ralenti) (32)
- 8 Touche INPUT SELECT (sélection d'entrée) (26, 30)
- 9 Touche SP (durée normale)/LP (longue durée) (27)
- 10 Touche ● REC (enregistrement) (27)
- 11 Touches ↑/↓/←/→ (13, 29, 35, 41)
- 12 Touche ▷ PLAY (lecture)/OK (confirmation) (13, 23, 29, 35, 41)



- 13** Touche TV/VIDEO (téléviseur/ magnétoscope) (8, 28)
- 14** Commutateur ON/STANDBY (marche/veille) (6, 30)
- 15** Touche AUDIO MONITOR (contrôle de l'enregistrement) (37)
- 16** Touches PROG (chaîne) +/- (6, 17, 26)
- 17** Commutateur de commande à distance [TV] / [VIDEO] (5)
- 18** Touche  mise sous tension téléviseur/sélection mode téléviseur (pour le téléviseur) (6)
- 19** Touche COUNTER RESET (réinitialisation du compteur) (24)
- 20** Touche REPLAY (relecture) (24)
- 21** Touche MENU (13, 29, 35, 41)
- 22** Touche  PAUSE (24)
- 23** Touche  FF (avance rapide) (24, 32)
- 24** Touche  STOP (arrêt) (24)
- 25** Touche  REW (rembobinage) (24, 32)





# Index

## A, B

Accessoires fournis 4  
AFT (syntonisation fine automatique) 18  
Alignement. *Voir* Réglage.  
ATP (présélection automatique du syntoniseur) 12

## C

Canal Plus 19  
Canal RF 9  
Compteur 24  
Contrôle  
    en cours de lecture 38  
    en cours d'enregistrement 37

## D

Désactivation de position de programme 18  
Doublage. *Voir* Montage.

## E, F, G, H, I, J, K

Economie d'énergie 42  
Enregistrement 26  
    en regardant un autre programme 28  
    programmes bilingues 37  
    programmes stéréo 37  
    sauvegarde 28  
Enregistrement programmé 29  
    annulation de réglages du programmeur 35  
    chevauchement d'enregistrements programmés 36  
    enregistrement quotidien hebdomadaire 31  
    modification de réglages du programmeur 35  
    vérification de réglages du programmeur 35

## L

Languette de protection 28  
Lecture 23  
    à différentes vitesses 24, 32  
    image par image 32  
    ralenti 32

## M

Mode EP 25  
Mode LP 27  
Mode SP 27  
Montage 43

## N

Nettoyage des têtes vidéo 45

## O

OPC (contrôle d'image optimal) 39

## P, Q

PAY-TV 19  
Piste audio 38  
Piste audio hi-fi 38  
Piste audio normale 38  
Présélection des canaux 12, 16  
Programmes NICAM 37  
Programmes ZWEITON 37  
Programmeur rapide 34

## R

Raccordement  
    à un téléviseur doté d'un connecteur EURO-AV 8  
    ce magnétoscope à votre téléviseur 7  
Raccordement de l'antenne 7  
Raccordement EURO-AV 8  
Recherche  
    à différentes vitesses 32  
Réglage  
    alignement 33, 39  
    image 18, 33, 39  
Réglage automatique 11  
Réglage de l'horloge 13  
Réglage de l'image. *Voir* Réglage.

## S

Sélection de la langue 15  
Système couleur  
    réglage 24  
    systèmes couleur compatibles 2

## T, U

Télécommande 5

## V, W, X, Y, Z

Vitesse de défilement automatique de bande 41